

Registro de la Propiedad Intelectual
Nro. 23116 - 1da. Serie

Año LXII, N° 20.217 16 páginas Precio \$ 300.-

SANTA FE, SABADO 8 DE DICIEMBRE DE 1979

Dirección y Admin.: San Martín 2657/37 - Tel. 20101 - Cód. Postal 3000

A partir del próximo
lunes al ejemplar de
"El Litoral" costará \$ 350

La creación de una comisión por Irán

Hizo una visita de despedida al Comando del II Cuerpo de Ejército en Rosario

ROSARIO, 8 (NA). — El comandante en jefe del Ejército, General Jorge Rafael Videla, en un momento de su gira por el sur, hizo una visita de despedida al Comando del II Cuerpo de Ejército en Rosario. El jefe del Ejército, General Jorge Rafael Videla, en un momento de su gira por el sur, hizo una visita de despedida al Comando del II Cuerpo de Ejército en Rosario. El jefe del Ejército, General Jorge Rafael Videla, en un momento de su gira por el sur, hizo una visita de despedida al Comando del II Cuerpo de Ejército en Rosario.

El jefe del Ejército, General Jorge Rafael Videla, en un momento de su gira por el sur, hizo una visita de despedida al Comando del II Cuerpo de Ejército en Rosario. El jefe del Ejército, General Jorge Rafael Videla, en un momento de su gira por el sur, hizo una visita de despedida al Comando del II Cuerpo de Ejército en Rosario.

Préstamos a jubilados para adquirir vivienda

Dijo el ministro Fraga que el PAMI recibió 30.000 solicitudes. La ley de locaciones

BUENOS AIRES, 8 (NA). — El ministro de Hacienda, Juan José Fraga, declaró que el PAMI (Plan de Ayuda Mutua) había recibido 30.000 solicitudes para préstamos a jubilados para adquirir vivienda. El ministro de Hacienda, Juan José Fraga, declaró que el PAMI (Plan de Ayuda Mutua) había recibido 30.000 solicitudes para préstamos a jubilados para adquirir vivienda.

El ministro de Hacienda, Juan José Fraga, declaró que el PAMI (Plan de Ayuda Mutua) había recibido 30.000 solicitudes para préstamos a jubilados para adquirir vivienda. El ministro de Hacienda, Juan José Fraga, declaró que el PAMI (Plan de Ayuda Mutua) había recibido 30.000 solicitudes para préstamos a jubilados para adquirir vivienda.

La propuesta futura será conocida el 9

A una muestra concurre la señora de Videla

BUENOS AIRES, 8 (NA). — La propuesta política de las Fuerzas Armadas será difundida el miércoles 19 por el secretario de turno de la Junta Militar, viceministro Alejandro Portillo. La propuesta política de las Fuerzas Armadas será difundida el miércoles 19 por el secretario de turno de la Junta Militar, viceministro Alejandro Portillo.

La propuesta política de las Fuerzas Armadas será difundida el miércoles 19 por el secretario de turno de la Junta Militar, viceministro Alejandro Portillo. La propuesta política de las Fuerzas Armadas será difundida el miércoles 19 por el secretario de turno de la Junta Militar, viceministro Alejandro Portillo.

La propuesta política de las Fuerzas Armadas será difundida el miércoles 19 por el secretario de turno de la Junta Militar, viceministro Alejandro Portillo. La propuesta política de las Fuerzas Armadas será difundida el miércoles 19 por el secretario de turno de la Junta Militar, viceministro Alejandro Portillo.

La propuesta política de las Fuerzas Armadas será difundida el miércoles 19 por el secretario de turno de la Junta Militar, viceministro Alejandro Portillo. La propuesta política de las Fuerzas Armadas será difundida el miércoles 19 por el secretario de turno de la Junta Militar, viceministro Alejandro Portillo.

La propuesta política de las Fuerzas Armadas será difundida el miércoles 19 por el secretario de turno de la Junta Militar, viceministro Alejandro Portillo. La propuesta política de las Fuerzas Armadas será difundida el miércoles 19 por el secretario de turno de la Junta Militar, viceministro Alejandro Portillo.

La creación de una comisión por Irán

Dijo el canciller que es para investigar los "crímenes de espionaje" estadounidenses

WASHINGTON, 8 (UPI). — La embajada argentina en Teherán anunció hoy que el gobierno de los Estados Unidos había aceptado negociar la creación de una comisión por Irán para investigar los "crímenes de espionaje" estadounidenses.

La embajada argentina en Teherán anunció hoy que el gobierno de los Estados Unidos había aceptado negociar la creación de una comisión por Irán para investigar los "crímenes de espionaje" estadounidenses.

En Italia dará comienzo una serie de paros

El titular de Cultura habría renunciado

ROMA, 8 (UPI). — Los sindicatos italianos renunciarán al acuerdo con el gobierno sobre un plan de reducción de horas de trabajo, lo que dará lugar a una serie de paros.

Los sindicatos italianos renunciarán al acuerdo con el gobierno sobre un plan de reducción de horas de trabajo, lo que dará lugar a una serie de paros.

Feroz matanza en Mato Grosso

que mortificó hasta a la población indígena

BRASILIA, 8 (UPI). — La feroz matanza de indígenas en Mato Grosso, Brasil, se ha convertido en un caso de horror.

La feroz matanza de indígenas en Mato Grosso, Brasil, se ha convertido en un caso de horror.

Los precios al por mayor han subido en E.U.

WASHINGTON, 8 (UPI). — Debido principalmente al aumento de los precios de los alimentos, los precios al por mayor en los Estados Unidos han subido.

Debido principalmente al aumento de los precios de los alimentos, los precios al por mayor en los Estados Unidos han subido.



Manifestantes que apoyan al ayatollah Sayed Khamenei portando retratos del líder musulmán al que apoyan.

Si su solución aún en la crisis de Bolivia

La PAZ, 8 (Reuter). — El General Flores, secretario de la OEA, anunció la suspensión de la ayuda económica a Bolivia.

El General Flores, secretario de la OEA, anunció la suspensión de la ayuda económica a Bolivia.

E asesinato de sobrino del ex cha

La ayuda de Dios, se proponen "tirar al basurero"

PARIS, 8 (UPI). — Un grupo musulmán militante se propone "tirar al basurero" al asesino del sobrino del ex jefe de la Armada iraní.

Un grupo musulmán militante se propone "tirar al basurero" al asesino del sobrino del ex jefe de la Armada iraní.

Desarrollo de los campos petrolíferos chinos

PEKIN, 8 (UPI). — China anunció hoy su primer acuerdo con una potencia extranjera para el desarrollo de los campos petrolíferos.

a paciencia de Carter

Por Osiris Troiani

La resolución del Consejo, aprobada por una mayoría de 14, no se ve más que como un gesto al gobierno del Iran "dejar en libertad inmediatamente al personal de la embajada norteamericana". Protección y dejar salir del país". Al mismo tiempo, pide a las partes que tomen medidas para resolver pacíficamente el resto de las cuestiones (pendientes) entre ellas, a satisfacción mutua y de acuerdo con los principios y preceptos de las Naciones Unidas". Les aconseja que ejerzan "su máximo comedimiento" en la situación presente, y ofrece una vez más "sus buenos oficios de secretario general".

"Apreciamos profundamente una resolución que declaró al delegado norteamericano, 'La familia de las naciones habla con una sola voz para pedir la inmediata liberación de los rehenes'".

Por su parte, el mismo día martes, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para abrir negociaciones con Khomeini. Plan que pretendía ser definitivo, pero que descartó cualquier negociación militar, según trascendió.

Los contrarios

Ahora bien, excluido en el futuro, los días de la semana de Teherán se someten a un embargo por espionaje a una parte de sus rehenes, al menos a rehenes iraníes. Efectivamente, uno de sus voceros anunció que

asaltaron la embajada norteamericana en Teherán y que los rehenes se encuentran en la ciudad. En este caso, con intención de que los rehenes no sean liberados, sino que se mantengan en la ciudad.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

los pueblos árabes, la del Tercer Mundo, los Países exportadores de petróleo, los países de la OPEP. Esta reflexión no debería ser ajena a quienes, en vez de condenar los desmanes de Teherán por razones de principio, se inclinan a justificarlos por argumentos "antimperialistas".

El responsable de los traslados que todo esto se refiere a, es el presidente de la OPEP, el señor Ahmadinejad. En su discurso, el señor Ahmadinejad, el responsable de los traslados que todo esto se refiere a, es el presidente de la OPEP, el señor Ahmadinejad.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

Las invasiones de E. en nuestro país

Como ocurrió en Italia, durante el verano del '79, las empresas norteamericanas y norteamericanas en el sector militar de la Argentina, se han visto obligadas a aceptar el territorio de la Argentina, se han visto obligadas a aceptar el territorio de la Argentina, se han visto obligadas a aceptar el territorio de la Argentina.

La guerra, por lo tanto, se ha convertido en una guerra de guerrillas, en una guerra de guerrillas, en una guerra de guerrillas.

En Nueva York, el secretario de Defensa, se ha comprometido a aceptar el territorio de la Argentina, se ha comprometido a aceptar el territorio de la Argentina, se ha comprometido a aceptar el territorio de la Argentina.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

El peronismo femenino hizo una reunión

BUENOS AIRES (19A). — Numerosas personalidades partidarias se preparan para una reunión que se celebrará en la casa de la señora Perón.

La reunión, que tuvo lugar el día 7 de diciembre, se celebró en la casa de la señora Perón, en la ciudad de Buenos Aires.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.



La OPEP aumentará un 25% el precio del barril.

—¿Qué barbaridad! ¿A cuánto se va a ir la cerveza?

Gran Autoservicio "ILEANA"

BOMBONES: (AMERITO MEDIO DÍA) PASTAS - POLLOS - CARNÍ

HORARIOS: DOMINGOS de 9 a 13 horas

DIAS SEMANA: de 8 a 13 y de 13 a 20 horas

Almacén de venta de frutas y verduras

Avda. JACINTO VIEIRA 1830

Especialización en fábricas

BUENOS AIRES, 8 (19A). — Por medio de un decreto se "autoriza" a una pareja de obreros, a construir un nido en la Pirámide de Mayo luego de dos tentativas, en que el nido fue destruido.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

En este caso, al gobierno de Washington se le plantea dos cuestiones: la primera, la de la liberación de los rehenes, y la segunda, la de la liberación de los rehenes.

Generado por: DigitalMicrofilm el día: jul 10 10:00:17 MDT 2012

Un broche, regalo de Navidad

Cuento

Moysés Duék

Tradujo: Hugo Mataloni

Río de Janeiro

El muchacho miraba las joyas que tenía delante, sobre el mostrador, y, moviendo la cabeza, dijo: — Discúlpe, no es exactamente lo que quiero. Estas son joyas comunes. Busco una cosa distinta, diferente, un objeto inconfundible, único —y animándose cada vez más— ¡porque es para un ser excepcional! ¡Ella es extraordinaria y solamente una pieza extraordinaria le puede servir!

El joyero se secó la calva con el pañuelo y afirmó con un escepticismo ríctus en los labios finos y secos: — Cuando Ud. tenga más edad va a comprobar que todas las mujeres son iguales. Nosotros somos quienes las vemos distintas, unas de otras.

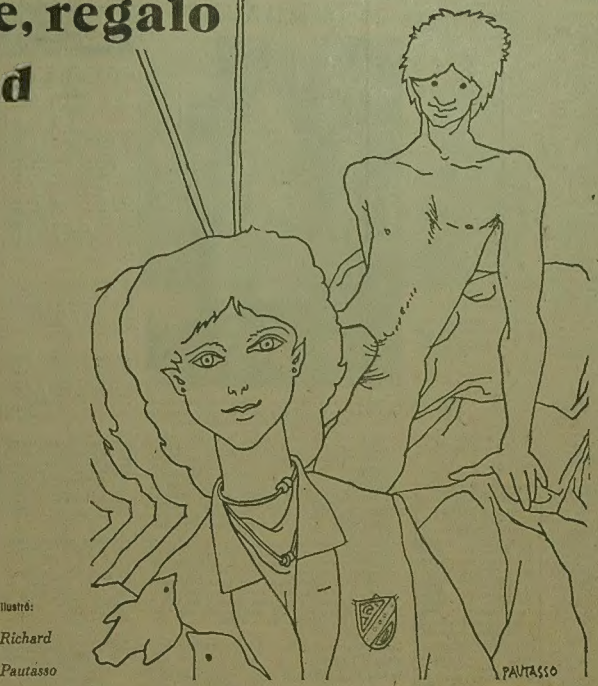
— Pero señor... ¡esta es distinta, se lo aseguro! Ud. dice ser porque no la conoce. Cuando yo envejecé, va a ser en ella en quien voy a poner como la mujer de mi vida. ¡Tan bella y cariñosa, tan solícita y comprensiva!

— Todos mis pensamientos son para ella, todas mis ansias son para ella. ¿Enamorado? Sí, enamorado; ¡pero con entera conciencia, con la inmensa alegría de saber que amo y que soy correspondido por la mujer más bella y maravillosa del mundo!

— ¡Bravo, joven! Nos hace bien a nosotros, maduros ya sin ninguna ilusión, ver a la juventud inflamada de amor. Una ampara a acordarse que también fue una vez joven y bajando la voz y se pregunta qué hizo de todo aquello, de tantos sueños deshechos, deshechos por las decepciones y por nuestros errores.

— Recogió cuidadosamente las joyas mientras decía: — Comprendo, mi joven amigo. Y simpático con su causa. Por eso le voy a mostrar la pieza que yo mismo elegí, años atrás, cuando decidí abandonar este oficio de joyero.

— Devolvió las piezas a sus lugares, en las estanterías, y enseguida abrió una pequeña gaveta de un cajón. Retiró de allí un pequeño esmerilero de papel de seda, y deshaciendo sus dobleces sacó un broche de oro.



Ilustró: Richard Pautasso

PAUTASSO

— ¡Qué belleza! — dijo el muchacho rápidamente. — Me llena de orgullo decir que el dueño es mí. Fue un trabajo lento, apasionante. Pasé días y noches confeccionando este broche. Más de una vez volví a fundir todo el oro buscando nuevas formas, nuevos detalles, apartándome de la idea original, en búsqueda incansable de belleza, de originalidad, de perfección...

— Es un esbozo de nobles... — Es un esbozo que inventé, no lo copié, pero está hecho de acuerdo con las normas de las divisiones reglamentarias de todo esbozo. — Me parece más una pieza de inspiración que de cálculo. — Eso mismo — concordó el joyero — yo lo ejecuté

EL LITORAL - Sábado 8 de diciembre 1979 - 9

para mi esposa. Todo aquí está impregnado en ella, está ligado a ella, se refiere a ella. ¿Sabe por qué el flanco derecho del jefe es así de pequeños zafiro azul? Para simbolizar sus ojos inmensamente azules. Mira el corazón del centro. ¿Ve una palmera? Es porque ella es tan noble y noble. En fin, todas las divisiones, los flancos de los extremos, el jefe del centro, todo, todo simboliza su belleza, sus virtudes. — Me imagino que su esposa debe haber fallado antes que Ud. tornara de ejecutar al broche — aventuró, conmovido, el muchacho.

— El comerciante bajó un poco la voz y, mirando atentamente la pieza de oro, le contó: — Cuando terminé el trabajo, le dije: — "Querida, hice un broche para mí. Es un esbozo de nobles."

Me acuerdo: ella dejó la taza de té sobre el platillo, y sin la menor emoción me dijo: "¿Un broche? Prefiero un collar de perlas. Véndame el broche y con ese dinero me compras las perlas, ¿no te parece una buena solución?" Después de un momento agregó con un terrible acento de ironía: "¿Qué idea! Un esbozo! ¿Cómo fue a materializarlo en un collar?"

El joven quedó consternado. Le hubiera gustado dar unas palmadas en el hombro del joyero para mostrarle que lo comprendía y que era solidario con su dolor.

— Nunca se nos ocurrió vender este broche. Para mí no es un mercadería.

— Y a mí, ¿me lo vendería?

— Un día sí. Porque Ud. está enamorado y quiere ofrecerlo a la mujer amada.

El precio pedido no estaba a la alcance del comprador, pero el joyero simpatizaba con el joven enamorado y con su causa. Por eso aceptó recibir solamente la cantidad que el muchacho suponía.

Al día siguiente, víspera de Navidad, cuando el joyero llegó a su casa, su esposa no había llegado de visita de sus compras. Al final llegó. Estaba bella como siempre pero con las mejillas más arrojadas que nunca, un brillo mal contenido en los ojos y una cierta dificultad para hablar. Las palabras le salían con las alabazas corrientes, por momentos ni siquiera bien pronunciadas. Estaba de blanco, y en sus cabellos rubios, sujetados en la alto de la cabeza, mostraban la nueva vellosa. Sobre el pecho, en el lado izquierdo, el marido vio un broche en forma de esbozo, con el flanco derecho del jefe de palmera, una palmera con hojas doradas en el corazón del centro. Si, sin la menor duda, reconoció el broche que él diseñó y ejecutó para ella con ardor, con pasión, y que la esposa de su mismo día él le vendiera a un joven aciliente que lo compró para regalarlo a la mujer amada. Muy pálido, preguntó: — Es broche... ¿qué día dio ese esbozo?

— Ah, sí... es verdad... Yo ya estaba... —y otra vez se agarró de la misma— ¿Sabe? La Sociedad de Ayuda, esa donde voy trabajando..., tan gentiles... Imagino, querido, la semana pasada me ofrecieron este broche por mi dedicación... Fijate, todos estos días, y yo me olvidé de mostrárselo. Me parece lindo. ¿No te parece?

El mayor

El mayor murió. Reformado. Veterano de la guerra pasada. Héroe del puente de Iltoró.

No quiso honores militares. No quiso discursos.

Apenas en la hora del entierro el cometa de un batallón de línea dio en el borde de la tumba el toque de silencio.

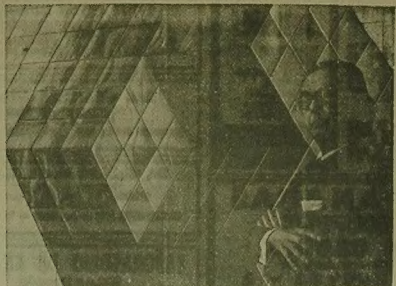
Manuel Bandeira

Versión del portugués: Juan Manuel Inchaurte

Para "El Litoral"

Santa Fe

VASSARELY: EL "PAPA" DEL OP-ART



Vasarely al lado de una de sus obras: un mosaico mural ofrecido a la Unión Internacional Ferroviaria

Por Víctor Vincent

Aunque es francés, la Unión "al hijo de París" y también "el nuevo florentino". Entre otros cosas, porque la patria que los claudos escultores —mosaicos, pinturas, mosaicos— están desbordando el límite de la oportunidad.

Victor Vasarely acaba de inaugurar un "Centro Vasarely" en Nueva York, en una galería de Manhattan.

El maestro del arte óptico y de los efectos ópticos, que deformó líneas y figuras de modo que parecen en pleno movimiento, sabe hacer cuadros de composición, de brillantez, magníficos colores. Y ahora quiere trabajar con arquitectos y urbanistas en la polifonía general de edificios y barrios para iluminar los edificios, alegrar calles y ciudades.

Vasarely tiene ya varios museos. Su primer

"museo didáctico" data de 1970. En Ginebra (Provenza), en un castillo de estilo renacentista, se puede admirar toda su obra editada, sus dibujos y bocetos, y unos 500 cuadros de los diversos períodos de su obra.

La Fundación de Alben-Provenza es el modelo con que están los plateros famosos: pabellones ultramodernos, grandes salas benéficas de exposición, sala de cine, sala de maquetas, cafeterías, oficinas...

Vasarely quiere que las actividades culturales fueran "informativas y creativas". "Intensificar los intercambios con otras disciplinas técnicas y la historia del arte; probar nuevos materiales, y, sobre todo, influenciar a urbanistas, promotores y arquitectos para cambiar la vida cotidiana".

También hay un museo en la casa natal del artista, en la localidad de Pecs. Porque Vasarely nac

ció en Pecs (sur de Hungría), el 9 de abril de 1908. Perteneció a la carrera de ingeniero de caminos, pero la familia se arruinó. Le tocó, pues, el lote de las clases nocturnas y de los trabajos de media jornada. Vasarely cuenta sus comienzos:

"Un día, cuando trabajaba como ayudante de contabilidad, mi patrón me encargó unos carteles... Yo dibujaba desde niño. A los 15 años ya tenía buena técnica y donación de la perspectiva. En Medicina, copiaba esqueletos, músculos, circulación de la sangre, mundo celular y demás misterios del cuerpo".

Ganó un concurso de una revista de grafismo y, a los 21 años, se le reveló el arte moderno a través del pintor Bortnyk, que había trabajado en el Bauhaus y abierto una escuela en Budapest. "Cuando renuncié a mi empleo, me tomé un poco de tiempo por un loco. Y con Bortnyk, lo aprendí todo: revelé: Lager, Malevich, Mondrian, Chagall, Le Corbusier, Matisse...".

Y, entre los otros alumnos, estaba el francés de la Claire, con quien se casó en 1930 y con quien viajó a París.

Por entonces, el artista diseñaba carteles y cubiertas de libros, con lo que, mal que bien, se ganaba la vida. "Pero me sentía asfixiado... y elegí París". Llegó a la capital francesa con 23 años y no volvió ya a salir.

Primer trabajo para agencias de publicidad y pronto conquistó notoriedad en el sector. Ganaba mucho dinero, pero "según el contenido". Hasta que, en 1947,

en la playa hermosa de Belle-Ile, decidió que ya no admitiría la dualidad de un mundo exterior y otro interior. En lo sucesivo, sus lienzos serían "abstracciones y basados en claros desarrollos estilísticos".

En 1954, consiguió su primera colaboración con un arquitecto. Fue para la Universidad de Ginebra. Vasarely realizó grandes murales de cerámica, murales en mosaico blanco y negro y elementos arquitectónicos en aluminio pintado y natural.

Luego volvió a trabajar de la entrada de la Facultad de Letras de Montpellier, el famoso salón de alumnos de la Facultad de Ciencias de París y, para la misma Facultad de Marsella, "las baldosas científicas de un patio con esculturas luminocinéticas de duracolumbio".

Entre las obras restantes, cabe citar la fachada de cemento teñido de la Municipalidad de Maastricht, los 300 metros cuadrados de limitados de aluminio para los Juegos Olímpicos de Invierno de Grenoble (1968), la fachada en estructuras metálicas de la sede parisense de Radio Luxemburgo, los "interiores policromos" de la estación ferroviaria de Maastricht, las obras de la Universidad de Bonn y del Museo de Jerusalén, decorados para un baile de Anatolia, e infinitas obras más decoradas de interiores, arcos, alfombras...

Desde antes de propiamente emanciparse de Vasarely había empezado a cambiar el contorno de nuestra vida cotidiana.